

病院歯科・口腔外科 医療用語集

- 第1章 医局・医療スタッフ
- 第2章 診療科名
- 第3章 病院・医療
- 第4章 病歴関連用語
- 第5章 治療方針
- 第6章 解剖学用語
- 第7章 病理組織学的診断
- 第8章 腫瘍に関する用語
- 第9章 再建術
- 第10章 画像診断
- 第11章 現症
- 第12章 既往歴・疾患名
- 第13章 感染症
- 第14章 歯科・口腔外科の病名
- 第15章 薬物療法
- 第16章 薬剤
- 第17章 輸血・骨髄移植
- 第18章 注射法
- 第19章 化学療法
- 第20章 免疫療法・分化誘導療法
- 第21章 処置・治療
- 第22章 器材
- 第23章 バイタルサイン
- 第24章 尿検査
- 第25章 クレアチニンクリアランス
- 第26章 血液ガス分析
- 第27章 臨床検査
- 第28章 腫瘍マーカー
- 第29章 放射線療法
- 第30章 食事療法
- 第31章 看護用語

デンタルオフィスみなと 1st edition 1998.6.19

英：英語 独：ドイツ語 ラ：ラテン語 仏：フランス語 同：同義語 略：略語 例：使用例
形：形容詞 関：関連事項 反：反対語 和：日本語 和製英：和製英語 商：商品名
注：注意事項

第14章. 歯科・口腔外科の病名

(1) 病名

アンキローシス	ankylosis[英]関節強直	ankylosed tooth[英]骨性癒着歯
う蝕	caries[英]	Zahnkaries[独]
エプーリス	epulis[英]	Epulis[独]
オープンバイト	open bite[英]	開咬症
開口障害(牙関緊急)	trismus, lockjaw[英]	
顎関節脱臼	dislocation of the temporomandibular joint[英]	
顎骨骨折	fracture of the jaw[英]	
顎骨骨膜炎	periostitis of the jaw, maxillary periostitis[英]	
顎変形症	deformity of jaw[英]	
口蓋裂	cleft palate, palatoschisis[英]	
口腔乾燥症	xerostomia, dry mouth[英]	
口腔上顎洞瘻	oro-antral fistula[英]	口腔と上顎洞との間に形成された瘻。
口腔心身症	oral psychosomatic disorder (or disease)[英]	
口臭症	halitosis, bad breath[英]	
口唇裂	cleft lip[英]	
口底炎	inflammation of the mouth floor[英]	口底の結合組織が、舌下隙の疎性結合組織を含めて感染を受け、炎症を起こしたもの。口底膿瘍と口底蜂窩織炎がある。
歯科恐怖症	dental phobia[英]	phobia[英]恐怖症
歯根破折	fracture of the dental root, root fracture[英]	
歯性上顎洞炎	odontogenic maxillary sinusitis[英]	上顎洞炎にはマクロライド系抗生物質が有効とされている。
歯性病巣感染	dental focal infection[英]	
上顎前突	maxillary protrusion, prognathia[英]	
歯列不正	anomaly of dentition[英]	
審美的障害	esthetic dissatisfaction[英]	
ストマタイティス	stomatitis[英]	口内炎 (略)Stom 口腔粘膜に現れる炎症を口内炎という。しかし炎症が口腔粘膜の一部に限局しているときには、解剖的位置により特定の病名を用いる。すなわち歯肉炎、舌炎、口唇炎などである ³⁾ 。
舌痛症	glossodynia, glossalgia[英]	
咀嚼障害	masticatory disturbance[英]	
チステ	Zyste[独]嚢腫、嚢胞	cyste[ラ] cyst[英]
含歯性嚢胞	dentigerous cyst[英]	
ケラトシスト	odontogenic keratocyst[英]	歯原性角化嚢胞
ムコツェーレ	mucocoele, mucous cyst[英]	粘液嚢胞 Mucocoele[独]
ラヌーラ	ranula[英]	ガマ腫
類皮嚢胞	dermoid cyst(デルモイドシスト)[英]	
類表皮嚢胞	epidermoid cyst[英]	
デンタル ショック	dental shock[英]	歯科治療中の疼痛・緊張・恐怖などによる精神的ストレスの結果、迷走神経緊張により末梢血管拡張、心筋の抑制によっていろいろな程度のショック症状を呈するものをいう ³⁾ 。
ドライ ソケット	dry socket[英]	乾性抜歯窩、緻密性(硬化性)歯槽骨炎
歯の挺出	extrusion[英]	
半萌出、半埋伏	partial eruption[英]	
不正咬合	malocclusion[英]	
プロゲニ	progenia, mandibular protrusion[英]	下顎前突症
ペリオ	periodontitis[英]	歯周炎
放射線口内炎	radiation stomatitis[英]	
八重歯	double tooth[英]	
リッヘン	lichen planus[英]	扁平苔癬
ロイコプラキア	leukoplakia[英]	白板症
P O M C	postoperative maxillary cyst[英]	術後性上顎嚢胞
S j S	Sjo"gren syndrome[英]	シェーグレン症候群
T M D	functional temporomandibular joint disturbances (or disorders)[英]	機能性顎関節障害

arthrosis of temporomandibular joint[英]顎関節症

(2) 歯科診療録・診療報酬明細書記載の略称—傷病名—³⁴⁾

ダツリ	loose of a tooth[英]脱落(脱離)
ハセツ	falling of filling[英]充填物脱落 breakage[英]破損(破折) Bruch[独] fracture of a tooth[英]歯の破折
フテキ	incompatibility, inadaptation[英]不適合
AA	alveolar abscess[英]歯槽膿瘍
Ab r	abrasion[英]摩耗症
Ang	angular cheilosis[英]口角びらん
Att	attrition[英]咬耗症
Br x	bruxism[英]歯軋り
C ₀	primary caries, initial caries, incipient caries[英]初期う蝕 (同)white spot[英]白斑病変、white spot lesion[英]白斑う蝕病変 エナメル質表面に実質欠損のない初期段階のう蝕をいう。
C ₁ -C ₄	dental caries of first (second, third, fourth) degree[英]う蝕症1(2,3,4)度
C ₄	prolonged retention of deciduous tooth[英]乳歯晩期残存
C ⁰ -C ³	secondary caries, recurrent caries[英]二次う蝕による齲蝕症
D u l	decubital ulcer[英]褥瘡性潰瘍
E H p	enamel hypoplasia[英]エナメル質形成不全
E r o	erosion[英]侵蝕症
G	gingivitis[英]歯肉炎
単G	simple gingivitis[英]単純性歯肉炎
複G	complex gingivitis[英]複雑性歯肉炎
GA	gingival abscess[英]歯肉膿瘍
GL s	glossitis[英]舌炎
Food. I	food impaction[英]食片圧入
F r T	fracture of the tooth[英]歯牙破折
H E T	horizontal eruption of the wisdom tooth[英]水平埋伏智歯
H R T	half retention tooth[英]半埋伏歯
H y s	dentin hyperesthesia[英]象牙質知覚過敏(症)
I P T	imperfect eruption of permanent tooth[英]永久歯萌出不全
L u x	luxation of the tooth[英]歯牙脱臼
Mal	malocclusion[英]咬合異常
MT	missing tooth[英]欠損歯(欠如歯)
P ₁ -P ₃	periodontitis[英]歯周炎 (略)ペリオ
P e . r	periodontitis[英]歯根膜炎(根尖性歯周炎)
急単P e r	acute simple apical periodontitis[英]急性単純性歯根膜炎(急性単純性根尖性歯周炎)
急化P e r	acute purulent apical periodontitis[英]急性化膿性歯根膜炎(急性化膿性根尖性歯周炎)
慢化P e r	chronic purulent apical periodontitis[英]慢性化膿性歯根膜炎(慢性化膿性根尖性歯周炎)
Perico、ペリコ	pericoronitis[英]智歯周囲炎 (略)ペリコ
P i g	pigmentation[英]色素沈着症
P u エ シ	pulp necrosis, necrosis of the pulp[英]歯髓壊死
P u エ ソ	pulp gangrene, gangrene of the pulp[英]歯髓壊疽
P u l	pulpitis[英]歯髓炎
単P u l	acute simple pulpitis[英]急性単純性歯髓炎
急化P u l	acute suppurative pulpitis[英]急性化膿性歯髓炎
C ₀ 急化P u l	ascending pulpitis[英]カリエスのない歯髓炎(上昇性歯髓炎)
潰P u l	chronic ulcerative pulpitis[英]慢性潰瘍性歯髓炎
増P u l	chronic hyperplastic pulpitis[英]慢性増殖性歯髓炎
壊P u l	gangrenous pulpitis[英]慢性壊疽性歯髓炎
R O T	rotated tooth[英]捻転歯
R T	retention tooth[英]埋伏歯

SchA	scharfer Alveolarknochen[独]齒槽骨銳縁
S P T	supernumerary tooth[英]過剰齒
Stom	stomatitis[英]口内炎
T o r	torus[英]骨瘤
W S D	wedge-shaped defect[英]楔状欠損
W Z	Wurzelzyste[独]齒根嚢胞
Z S	Zahnstein[独]齒石 dental calculus[英] Stein[独]石、結石

(3) 齒科的所見

失活齒	(保) 齒科診療録・診療報酬明細書記載の略称 ³⁴⁾ devitalized tooth, non-vital tooth[英]
生活齒	vital tooth[英]
A F	amalgam filling, amalgam restoration[英]アマルガム充填 (保)ア充
C o	fused teeth[英]癒合齒 Dentes confusi[ラ]
C o n	conical tooth, peg tooth[英]栓状齒 barrel-shaped tooth[英]樽状齒 (関)microdont, dwarfed tooth[英]矮小齒
C r (o)	open faced crown[英]開面金冠
I n	inlay[英]インレー
M ₁ -M ₃	mobility[英]動揺度 mobilization of the tooth[英]齒の動揺
O n	onlay[英]アンレー
P・C r	post crown[英]継続齒
R F	resin filling [英]レジン充填 (保)レ充
P h・C	zinc phosphate cement[英]リン酸亜鉛セメント (保)燐セ
R・S c	root surface cavity[英]根面窩洞 (関)root caries[英]根面う蝕
T r	under treatment[英]治療中

(4) 窩洞形態の略称³³⁾

B	buccal (labial) surface[英]頬(唇)面
D	distal proximal surface[英]遠心隣接面
I	incisal edge[英]前齒切端 (関)incisal ridge, incisal margin[英]切縁
L	lingual surface[英]下顎舌面
M	mesial proximal surface[英]近心隣接面
O	occlusal surface[英]咬合面
P	palatal surface[英]上顎口蓋面

第15章. 薬物療法

(1) 概論

アゴニスト
アンタゴニスト
イエローペーパー
医薬部外品

agonist[英]作動薬、活性物質 (反)アンタゴニスト
antagonist[英]拮抗物質、拮抗薬 (反)アゴニスト
yellow paper[和製英]緊急安全性情報の通称
quasi drug(クエーザイドラッグ)[英]次の各号に掲げることが目的とされており、かつ、人体に対する作用が緩和なものであって器具器械でないもの及びこれらに準ずるもので厚生大臣が指定するもの。①吐きけその他の不快感又は口臭若しくは体臭の防止。②あせも、ただれ等の防止。③脱毛の防止、育毛または除毛。④人又は動物の保健のためにする、ねずみ、はえ、蚊、のみ等の駆除又は防止。

院内処方集
オーファンドラッグ
ガーベ

hospital formulary[英]
orphan drug[英]希少疾病用医薬品
Gabe[独]服用量 dose(ドーズ)[英]用量

1回量
1日量
過量
極量
許容量
小児量
常用量
成人量
耐量
適量
有効量
リーサルドーズ

single dose[英]
daily dose[英]
overdose[英]
maximum dose[英]
allowance[英]
children's dosage[英]
usual dosage[英]
adult's dose[英]
tolerance dose[英]
optimum dose[英]
effective dose (ED)[英] ED₅₀[英]50%有効量
lethal dose (LD)[英]致死量 (同)fatal dose[英]
LD₅₀[英]50%致死量

劇薬
広域スペクトルの
交差(又)耐性
サイドエフェクト

separanda[英]
broad spectrum[英]
cross resistance[英]
side effect[英]副作用

添付文書の副作用の項目で、「まれに」は0.1%未満、「ときに」は0.1-5%未満、「5%以上」および「不明」は記号を付さないことになっている¹⁰⁾。

歯科用医薬品

歯科用医薬品も薬事法により規制されているが、製造、輸入の承認に際し、経口および注射適用の場合には、通常の医薬品と同様に扱われているのに対し、局所適用のものは、歯科の特殊性を考慮して別に扱われてきた。流通面においてもそれらの歯科用医薬品は、医薬品販売業者である薬局等で取り扱われることが少なく、通常は特例販売業者の許可を受けて指定された歯科材料店によって販売されている。特例販売業者が取り扱うことができる歯科用医薬品を歯科専用医薬品と称している。

ゾロ新、ゾロ品

generic drug[英]ジェネリック薬、後発品
ゾロ新とは、ゾロゾロ出てくる新薬の意。医薬品の発売後、薬価が徐々に下がっていく日本の薬価基準制度では、製薬企業は、高い薬価がつく新薬を次々に開発することを迫られている。このため、化学構造式を一部変更、同じ程度の有用性しかない医薬品を新薬として申請することが目立ち、厚生省も承認してきた。こうした医薬品は業界で「ゾロ新」と呼ばれる。

ターゲッティング
建値(たてね)
治験薬
長期投与
転用薬

(関)generic name[英](医薬品の)一般名
targetting[英]標的組織への選択移行性を指向した製剤設計手法。
製薬企業の卸に対する販売価格。

investigational drug[英]
long-term administration[英]
転用薬(スイッチ OTC)とは、これまで病院でしか手に入らなかった医薬品を薬局で購入できるようにしたもの。H₂ブロッカーが1997.9より薬局の店頭で登場し、スイッチ OTC が注目を集める

	ようになった。一般の大衆薬より効き目が高いものの副作用に注意する必要があり、H ₂ ブロッカーの販売には店頭における薬剤師の説明が初めて義務づけられた。
二重盲検法	double blind test(ダブルブラインドテスト)[英]
能書(のうしょ、のうがき)	package leaflet, package insert[英]医薬品添付文書
ノンコンプライアンス	noncompliance[英]処方指示どおりに服薬しないこと (関)compliance[英]服薬順守
ノンコンプライアント	noncompliant[英]処方指示どおりに服薬しない患者
パルス療法	pulse therapy[英]ある期間を置いて、間欠的に薬剤を投与する療法をいう。制癌剤、免疫抑制剤、ステロイド剤などのパルス療法がしばしば行われる。パルス療法として有名なものは、SLEの腎症に対するメチルプレドニゾロンの大量衝撃療法である。1976年にE. S. Cathcartにより報告された方法で、1000mgを3日間、点滴で投与する方法である。
プラセボ	placebo[英]偽薬 (同)dummy[英]
プレメディ	premedication[英]前投薬
プロドラッグ	prodrug[英]それ自体は薬理活性を示さないが生体内で代謝され活性化する薬物。(例)Loxonin ^R (ロキソニン ^R)、Infree ^R (インフリー ^R)など。
ブロッカー	blocker[英]遮断薬
ミッテル	Mittel[独]薬 (関)medication[英]投薬、薬物治療
メック	mEq[英]ミリイクイバレント 1 Eqは、1当量(ナトリウムなら23)にグラムをつけただけの量とする。これをグラム当量というが、医学上はこの単位は大きすぎるので、その1000分の1のmEqにグラムをつけたミリグラム当量を使用することが多い ³¹⁾ 。(例)Ca ²⁺ の1mEqは20mgである。
薬剤耐性	drug resistance[英]
薬事法	pharmaceutical affairs law[英]医薬品、医薬部外品、化粧品および医療用具に関する事項を規制し、それらの品質、有効性、安全性を確保することを目的として制定された法律。
約束処方	coded prescription[英]
薬物療法	medicinal treatment, drug treatment, pharmacotherapy[英]
薬局方(やっきょくほう)	pharmacopoeia[英]医薬品として基礎的かつ重要な薬品を選んで、その製法、性質、品質等の基準を国家的に定め、法的強制力をもたせたものを薬局方という ³¹⁾ 。各国でそれぞれの薬局方(我が国では日本薬局方 Japanese Pharmacopoeia)がある。薬局方に収載されている医薬品を、局方薬(remedia officinalia)という。
要指示薬	ethical drug, drug requiring direction from a doctor[英] 医家用薬、医家向け。薬事法第49条第1項の規定に基づいて、厚生大臣が指定するもので、医師・歯科医師・獣医師の処方箋または指示によらなければ、販売または授与してはならない医薬品である。「注意 医師等の処方せん、指示により使用すること」の記載が義務づけられている。 (例)抗生物質、抗結核薬、化学療法剤、放射性医薬品など
臨床試験	clinical trial[英](略)治験。新しい医薬品を市販する前には、ヒトを対象とした試験を行い、承認を得なければならない。この一連の試験を臨床試験という。第1相(フェーズ1)、第2相(フェーズ2)、第3相(フェーズ3)に分けられ、段階的にその薬が医薬品として適切なものであるかを試験するものである。そのような段階で使用される薬を治験薬と呼んでいる。第1相では主に、ヒトの体内での薬のさまざまな動き(吸収、代謝、排泄)や反応性が検討され、第2相では少数の患者を対象に、主に有効性と投与量の検討が行われ、第3相では、比較的多数の患者を対象に、有効性と安全性の検討が行われる。
レツェプト	Rezept[独]処方箋 receipt(レシート), recipe[英]
Cmax	最高血中濃度
DDS	drug delivery system[英]薬物輸送系、薬物送達システム
DI	drug information[英]医療従事者への医薬品情報の提供を通じ、合理的薬物療法の発展をはかり、医療の向上に寄与することを

	目的とした業務。
G C P	good clinical practice[英] 治験実施基準 医薬品の臨床試験の実施に関する基準。
G M P	good manufacturing practice[英] 医薬品の製造および品質管理に関する基準。
G P M S P	good post-marketing surveillance practice[英] 市販後調査基準 医薬品の市販後調査の実施に関する基準。
I N D	investigational new drug[英] 治験薬、研究用新薬
O T C	over the counter (drugs)[英] 一般薬(店頭販売薬)、大衆薬
M I C	minimum inhibitory concentration[英] 最小発育阻止濃度
T D M	therapeutic drug monitoring[英] 薬物血中濃度モニタリング 薬物の血中濃度を測定し、その結果をもとにして患者の状態に応じた薬物治療を行うことをさす。薬物の血中濃度がその有効性や副作用発現と関連している場合が多い。対象となる薬剤は、強心薬(ジゴキシンなど)、気管支拡張薬(テオフィリンなど)、免疫抑制剤(シクロスポリンなど)、抗うつ薬(フェノバルなど)、抗不整脈薬(リドカインなど)、抗生物質、アスピリンなどである。
T max	最高血中濃度到達時間
U	unit[英] 単位
(2) 剤形	
うがい薬	gargle[英] gargarisma[ラ]
エアロゾール	aerosol[英]
液剤	liquid drug[英]
外皮用剤	dermatologic agent[英]
外用薬	application, external medicine, medicine for external application, ointment[英] 軟膏や貼り薬、点眼薬、坐薬のように皮膚や粘膜から薬効を吸収させるもの。
顆粒	granule medicine[英]
丸薬	pill[英] pilula[ラ] 練り合わせて丸玉などにして飲みやすくしたもの。
散剤(粉薬)	powder medicine[英] 粉状の薬 pulvis[ラ](略)pulv. 一包み、一服、一袋と数える。
シロップ	syrup[英] (略)syr.
ズボ(Supp.)	suppository[英] 坐薬 suppositorium[ラ] 坐薬
舌下錠	sublingual tablet[英]
点鼻液	nasal drops(ネイザル ドロップ)[英]
糖衣	sugar coating[英]
トローチ	troche[英] 小さな円盤状などの形をしたなめる口内薬。
内服薬	oral medicine[英]
軟膏	ointment, salve[英]
バッカル錠、口内錠	buccal tablet[英]
C (cap)	capsule[英] カプセル ゼラチンで作った筒状の入れ物に薬を入れたもの。
D S	dry syrup(ドライシロップ)[英] 主薬に白糖や分散剤を混合して顆粒状に製したもので、主に小児を対象とした剤形の医薬品である。用時適量の水を加えて溶解し、ペースト状、シロップ状とするか、水を加えずにそのまま服用することもできる。
s. s.	simple syrup[英] 単シロップ sirupus simplex[ラ] 白糖を85%含有する濃稠な水溶液で、甘味剤として、種々の薬剤の味付けに用いる。
T (tab)	tablet[英] 錠 でんぷんやアラビアゴムなどを加え、丸玉や小さな円盤状などに圧縮成形して飲みやすくしたもの。一錠、一粒、一瓶と数える。
(3) 用法	
混和	misce[英] (略)M
漸減(薬量の)	tapering[英]

単味(たんみ)
塗布
頓服(とんぷく)

内服
内用(薬剤などの)
鼻腔内滴下
用法(薬の)
D C
dil.
N.P.O.
P.O.
R p (R x)

1種類の医薬品のみの処方。

painting[英]

検査、疼痛、発作時など局部的に服用するものをいう。

(例)at pain time[英]疼痛時、beim Schmerzenzeit[独]疼痛時、
as necessary[英]必要に応じて、pro re nata(prn)[ラ]必要に応じて

oral administration[英]

internal use[英]

intranasal instillation[英]

direction for use[英]

discontinue[英](投薬を)中止する

dilut[ラ]希釈した(処方用語)

no per os[ラ]絶飲食 nothing by mouth (NBM)[英]

per os(ペル オス)[ラ]経口(処方用語) by mouth[英]

recipe(レシピ)[英ラ]処方せよ(処方箋の筆頭に用いる語)

(例1)セフゾン 100mg カプセルを1日3カプセル、4日分処方するので食後に服用してください。

・ Rp)Cefzon(100)3C auf 3×ta”gl. n.d.E. G.4TD

・ Rp)Cefzon(100)3C/3×, n.d.E. G.4TD

・ 処方)セフゾンカプセル(100mg)3カプセル 1日3回 毎食後
4日分

・ 処方)セフゾン(100)3C 分3 毎食後 与4日分

(例2)ボルタレン 25mg 錠を1回2錠、5回分処方するので疼痛時に服用してください。

・ Rp)Voltaren(25)2T G.5 mal beim Schmerzenzeit

・ 処方)ボルタレン錠(25mg)2錠 疼痛時頓用 5回分

【処方用語】

	英語	ドイツ語	ラテン語
食前	before meals	vor dem Essen (v.d.E.)	ante cibos (a.c.)
食後	after meals	nach dem Essen (n.d.E.)	post cibos (p.c.)
食直後	immediately after meals	sofort nach dem Essen (sofort n.d.E.)	statim post cibos (stat.p.c.)
食間	between meals	zwischen dem Essen (z.d.E.)	inter cibos (i.c.)
就寝前	at bedtime before retiring	vor dem Schlafengehen (v.d.S.)	hora somni (h.s.)
毎時	every hour		quaque hora (QH)
～時間毎	every ~hours	jede ~Stunde	omni ~hora
疼痛時	at pain time	beim Schmerzenzeit	
用法口授	as directed	nach Bericht	ut dictum
1日2回	twice a day	auf 2 × ta"gl. (auf zweimal ta"glich)	bis in die (bid)
1日3回	three times a day	auf 3 × ta"gl. (auf dreimal ta"glich)	ter in die (tid)
1日4回	four times a day	auf 4 × ta"gl. (auf viermal ta"glich)	quater in die (qid)
与3日分		Gebe 3 Tage Dosen (G.3TD)	
服用	take, recipe, Rp	zu nehmen	
毎日	every day		quaque die (QD)
隔日	every other day		quaque other die (QOD)
毎週	every week		
必要に応じて	as necessary		pro re nata (PRN)
半分	a half		semissen (s,ss)